

| | |
|---|---|
| <p style="text-align: center;">SÜTI TÁJÉKOZTATÓ a süti (cookie) típusú technológiának a www.supreva.com oldalon történő használatáról</p> <p style="text-align: center;">Hatályos: 2024.07.15 Utolsó frissítés: 2024.07.05</p> | <p style="text-align: center;">COOKIE POLICY on the use of cookie technology on the website www.supreva.com</p> <p style="text-align: center;">Effective from: 15.07.2024 Last updated: 05.07.2024</p> |
| <p>Jelen weboldalt (www.supreva.com) az alábbi közös adatkezelők üzemeltetik:</p> | <p>This website (www.supreva.com) is operated by the following joint controllers:</p> |
| <p>Az OCEANO MERCADO SRL, a Gorj megyei cégjegyzékbe J18/930/2020 szám alatt bejegyezve, székhelye Cornesti falu, Balesti község, str. Cornestilor nr. 34, Gorj megye, román közösségi adószáma: RO37397636, email: office@supreva.com,</p> | <p>OCEANO MERCADO SRL, registered in Trade Register Gorj under the no: J18/930/2020, having its registered office in Cornesti village, Balesti commune, 34 Cornestilor street, Gorj county, Romania, having C.U.I. RO37397636, email: office@supreva.com,</p> |
| <p>a SUPREVA ONLINE LTD., a Bolgár Cégnyilvántartási Hatóság által vezetett cégjegyzékbe 206887575 szám alatt bejegyezve, székhelye és hivatalos címe: apt. 403, III. em., A bejárat (C1), Modera Residence complex, 7V Iordan Radichkov Str., Lozenets kerület, Szófia, Bolgár Köztársaság, email: office@supreva.com</p> | <p>SUPREVA ONLINE LTD., registered in the Commercial Register at the Bulgarian Registry Agency, with UIC: 206887575, seat and registered address: apt. 403, fl. 3, entr. A (C1), Modera Residence complex, 7V Iordan Radichkov Str., Lozenets district, city of Sofia, Republic of Bulgaria, email: office@supreva.com and</p> |
| <p>és a Supreva Online Korlátolt Felelősségű Társaság (rövidített neve: SUPREVA ONLINE KFT.) cégjegyzékszám: 01-09-397484, székhely: 1141 Budapest, Szugló utca 82., adószám: 27774377-2-42, email: office@supreva.com.</p> | <p>Supreva Online Korlátolt Felelősségű Társaság (short name: SUPREVA ONLINE KFT), company registration number: 01-09-397484, registered office: 1141 Budapest, Szugló utca 82, tax number: 27774377-2-42, email: office@supreva.com.</p> |
| <p>Mindhárom fenti entitás (a továbbiakban a jelen tájékoztatóban "a Társaságok", "mi", "minket" vagy egyéb megfelelő személyes névmások alatt) a Supreva Csoport részei, amely a www.supreva.com címen elérhető platformot üzemelteti, és amely a román, magyar, bolgár és más országok Felhasználói számára érhető el. Ekként a személyes adatok feldolgozását, beleértve a sütiket is, a fenti entitások végzik közös adatkezelőként, a Supreva Csoport elveivel, irányelveivel és eljárásaival összhangban.</p> | <p>All three entities mentioned above (hereinafter referred to in this Policy as "the Companies", "we", "us") are parts of the Supreva Group who is operating the platform www.supreva.com which is available for Users from Romania, Hungary, Bulgaria and other countries and therefore the processing of the personal data, including the cookies, is made by the entities as joint controllers in accordance with the principles, the policies and procedures of the Supreva Group.</p> |
| <p>1. Mik a süti fájlok, és milyen célból használják őket?</p> | <p>1. What is a cookie and what is it used for?</p> |

| | |
|--|---|
| <p>Weboldalunk ún. „sütiket”, idegen szóval „cookie”-kat használ annak érdekében, hogy jobb és személyre szabott webszolgáltatást nyújtson Önnek.</p> | <p>Our website uses cookie technology to provide you with a better and more personalized web service.</p> |
| <p>A süti fájl egy kis szöveges fájl, amelyet - a meglátogatott webhelyektől függően - a weboldalunkhoz való hozzáféréshez használt végső készülék (pl. a számítógépe, laptopja vagy okostelefonja) a merevlemezén tárol és/vagy az Ön webböngészője onnan olvas be. A sütik emellett biztonságosabbá és gyorsabbá teszik a webhellyel történő kapcsolatot, mert - amikor ugyanazzal az eszközzel ismét meglátogatja a weboldalt - képesek emlékezni az Ön beállításaira (pl. hitelesítés, nyelvi beállítások), azáltal, hogy a bennük lévő információkat visszaküldik az eredeti weboldalra (first-party cookie - belső süti) vagy egy másik olyan weboldalra, amelyhez tartoznak (third-party cookie - harmadik féltől származó süti).</p> | <p>A cookie file is a small text file that is stored on the hard drive of the end device you use to access our website (e.g. your computer, laptop or smartphone) and/or read by your web browser depending on which websites you visit. Cookies also make your interaction with the website safer and faster as they can remember your preferences. (e.g. login, language), sending the information they contain back to the original website (first-party cookie) or to another website to which they belong (third-party cookie), when you visit that website again using the same end device.</p> |
| <p>2. Hogyan szabályozhatja a sütiket</p> | <p>2. How you can control cookies</p> |
| <p>Ön bármikor megváltoztathatja vagy visszavonhatja a sütikhez adott hozzájárulását. Ehhez a sütiket letilthatja vagy eltávolíthatja a böngésző beállításain keresztül, vagy a beállításait a weboldalunkon megjelenő süti nyilatkozatban megadott preferenciák megváltoztatásával egyedileg is módosíthatja.</p> | <p>You can change or withdraw your consent to cookies that you gave at any time. To do this, you can block or remove cookies either through your web browser settings or you can change your settings individually by changing your preferences in the cookie statement displayed on our website.</p> |
| <p>Ugyanakkor, ha letiltja a sütiket, mindkét esetben problémák merülhetnek fel a weboldal bizonyos részeinek használatában.</p> | <p>In either case, problems with the use of certain parts of the website may occur if you disable cookies.</p> |
| <p>Ha el kívánja távolítani az eszközein tárolt sütiket, illetve a webböngészőjét úgy kívánja beállítani, hogy az elutasítsa a sütiket, akkor használhatja a webböngészője beállításait. Ezek a sütikkel kapcsolatos böngészőbeállítások általában a weboldalunk eléréséhez használt webböngésző "Lehetőségek", "Eszközök" vagy "Beállítások" menüjében található. Az Ön által használt webböngészőtől függően különböző eszközökkel lehet letiltani a sütiket. További információkért kérjük, látogasson el a böngészője weboldalára:</p> | <p>If you want to remove cookies stored on your devices and configure your web browser to refuse cookies, you can use the preference settings in your web browser. Typically, these cookie-related browser settings can be found in the "Options", "Tools" or "Preferences" menus of the web browser you use to access our website. Depending on your web browser, various means can be used to disable cookies. For more information, please visit the website of your browser:</p> |

| | |
|---|---|
| - süti beállítások az Internet Explorer programban – Internet Explorer ; | - Cookie settings in Internet Explorer - Internet Explorer ; |
| - süti beállítások a Firefox programban – Firefox ; | - cookie settings in Firefox – Firefox ; |
| - süti beállítások a Chrome programban Chrome ; | - cookie settings in Chrome – Chrome ; |
| - süti beállítások a Safari programban - Safari ; | - cookie settings in Safari – Safari ; |
| - süti beállítások az Edge programban – Edge ; | - cookie settings in Edge – Edge ; |
| - süti beállítások az Opera programban – Opera . | - cookie settings in Opera – Opera . |
| Ha szeretne többet megtudni a süti típusú fájlokról, meglátogathatja a www.allaboutcookies.org vagy a www.youonlinechoices.eu oldalakat, amelyek további információkat tartalmaznak a viselkedésalapú hirdetésekéről és az online adatvédelemről. | To learn more about cookies, you can visit www.allaboutcookies.org or see www.youonlinechoices.eu , which contains additional information on behavioural advertising and online privacy. |
| 3. A weboldalunkon használt süti fájlok | 3. Cookies used on our website |
| A sütik a funkciójuk és a céljuk alapján a következő kategóriákba sorolhatók: | Based on the function and purpose for which cookies are used, they are classified into the following categories: |
| <ul style="list-style-type: none"> • szükséges sütik – ezek lehetővé teszik a weboldalunk böngészését és az alapvető funkcióinak használatát. Ezek a sütik nem kapcsolhatók ki, mert a weboldal használatához elengedhetetlenek; | <ul style="list-style-type: none"> • necessary cookies - these allow you to browse our website and use its basic functions. These cookies cannot be disabled because they are indispensable for the use of the website; |
| <ul style="list-style-type: none"> • preferenciás/funkcionális sütik – ezeket arra használjuk, hogy felismerjük Önt, amikor visszatér a weboldalunkra, és lehetővé teszik számunkra, hogy továbbfejlesztett és személyre szabott lehetőségeket kínáljunk Önnek, például megjegyezzük az Ön nyelvi vagy más beállításait; | <ul style="list-style-type: none"> • preference/functionality cookies - these are used to recognise you when you return to our website and allow us to offer you enhanced and more personalised features, such as remembering your preferences (e.g. language preferences); |
| <ul style="list-style-type: none"> • statisztikai/ analitikai/ teljesítménysütik – ezek lehetővé teszik számunkra, hogy felismerjük és megszámoljuk a felhasználókat, és információkat gyűjtsünk arról, hogy a felhasználók miként használják a weboldalunkat (pl. mely oldalakat nyitja meg a felhasználó leggyakrabban, és hogy kap-e a felhasználó | <ul style="list-style-type: none"> • statistics/analytical/performance cookies - these allow us to recognise and count users and collect information about how our website is used (e.g. which pages a user opens most often and whether the user receives error messages from certain pages). This helps us to improve the way our website works, for example by |

| | |
|---|---|
| <p>hibaüzeneteket bizonyos oldalokról). Ez segít nekünk abban, hogy a weboldalunk működését javítsuk, például azért, hogy könnyebben meg fogja találni, amit keres;</p> | <p>ensuring that you can easily find what you are looking for;</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> • marketing sütik – ezek rögzítik a weboldalunkon tett látogatását, az Ön által meglátogatott oldalakat és azokat linkeket, amelyre rákattintott. Ezeket az információkat arra használjuk fel, hogy az Ön számára érdekesebb hirdetéseket ajánljunk Önnek. Ezeket a sütiket használhatjuk arra, hogy korlátozzuk, hogy bizonyos hirdetések milyen gyakorisággal jelenjenek meg, illetve, hogy segítsenek a reklámkampányok hatékonyságának mérésében (az ezen sütiken keresztül gyűjtött információkat – azon felsorolt célokból, amelyekre ezeket a sütiket használjuk – megoszthatjuk harmadik felekkel, például hirdetőkkel, úgyis mint a HubSpot, Inc.-kel a https://www.hubspot.com, vagy a Lucky Orange LLC-vel a https://www.luckyorange.com weboldalon). | <ul style="list-style-type: none"> • marketing cookies - these record your visit to our website, the pages you have visited and the links you have clicked. We will use this information to provide more relevant advertising to you. These cookies may be used to limit the frequency with which you see an advert and to help measure the effectiveness of advertising campaigns (for the listed purposes for which we use those cookies we may share the information collected through these cookies with third parties such as advertisers, HubSpot, Inc. with website: https://www.hubspot.com, Lucky Orange LLC with website: https://www.luckyorange.com). |
| <p>A sütifájlok lejáratási ideje a sütikre vonatkozó nyilatkozatban minden egyes kategória esetében külön-külön került meghatározásra.</p> | <p>The expiry period of cookie files is mentioned, individually for each category of such files, in the cookie statement.</p> |
| <p>Felhívjuk figyelmét, hogy a Társaságok harmadik felek (pl. Google Analytics, Google Ads, Mailchimp, Facebook) szolgáltatásait veszik igénybe, hogy információkat szerezzenek a weboldalunk Ön általi használatáról, annak érdekében, hogy optimalizálják az Ön felhasználói élményét, és hogy a weboldalunkon kívüli hirdetéseket kínáljanak fel Önnek. Ezen harmadik felek (így többek között, de nem kizárólagosan a hirdetők és külső szolgáltatók, például webes forgalomelemző szolgáltatások) szintén használhatnak sütiket, amelyekre nincs ráhatásunk.</p> | <p>Please note that the Companies use the services of third parties (e.g. Google Analytics, Google Ads, Mailchimp, Facebook) to obtain information about your use of our website in order to optimize your user experience and to present you with advertising outside our website. These third parties (including, but not limited to, advertisers and external service providers such as web traffic analysis services) may also use cookies, over which we have no control.</p> |
| <p>Részletes információk:</p> <ul style="list-style-type: none"> • A Google sütikről ITT • A Facebook sütikről ITT • A Mailchimp sütikről ITT | <p>Detailed information about:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Google cookies is available HERE; • Facebook cookies HERE, • Mailchimp cookies HERE. |

A következő eszközöket is használjuk:

- HubSpot (<https://www.hubspot.com/data-privacy/gdpr>) - célzott marketinghez használjuk;
- LuckyOrange (<https://www.luckyorange.com/legal/privacy>) - a felhasználói élmény javítására használjuk.

Also, we use the following tools:

- HubSpot (<https://www.hubspot.com/data-privacy/gdpr>) - used for marketing retargeting;
- LuckyOrange (<https://www.luckyorange.com/legal/privacy>) - used for user experience improvement.

A weboldalunk a következő kategóriákba eső sütiket használja:

This website uses the following categories of cookies:

| Kategória | Script | Terméknév | Leírás | Szolgáltató | Típus | Lejár | Category | Script | Name | Description | Provider | Type | Expiry |
|--------------|--------------|----------------|--|-------------|--------------------------|---------|-------------|--------------|----------------|---|----------|-------------|----------|
| Szükséges | Supreva | use_webp | Ennek azonosítására szolgál, hogy a felhasználó böngészője támogatja-e a webp képformátumot. | Supreva | Első fél | 1 nap | Necessary | Supreva | use_webp | It is used to identify whether the user's browser supports webp image format. | Supreva | First-party | 1 day |
| | | cls00 | A webáruházban történő keresés javítására szolgál | Supreva | Első fél | 1 nap | | | cls00 | It is used to improve search in the web store. | Supreva | First-party | 1 day |
| | | sid_custom_r_# | A felhasználói műveletek engedélyezésére szolgál. | Supreva | Első fél | 14 nap | | | sid_custom_r_# | Used to authorize user actions. | Supreva | First-party | 14 days |
| | | user_consent_# | A cookie-k hozzájárulásával kapcsolatos felhasználói beállítások tárolására szolgál | Supreva | Első fél | 365 nap | | | user_consent_# | It is used to store user preferences related to cookie consent. | Supreva | First-party | 365 days |
| Preferenciák | HubSpot Chat | li_gc | A vendég hozzájárulásának tárolására szolgál a cookie-k nem alapvető célú használatához. | LinkedIn | Harmadik féltől származó | 180 nap | Preferences | HubSpot Chat | li_gc | Used to store guests' consent to the use of cookies for non-essential purposes. | LinkedIn | Third-party | 180 days |
| | | messagesUt k | Egyedi azonosító karakterláncot tárol minden chat-box munkamenethez. Ez | HubSpot | Első fél | 180 nap | | | messagesUt k | Stores a unique ID string for each chat-box session. This allows the support | HubSpot | First-party | 180 days |

| | | | | | | | | | | | | | |
|-------------|------------------|----------------|---|----------|--------------------------|-------|------------|------------------|--|--|----------|-------------|---------|
| | | | lehetővé teszi a webhely-támogatás számára, hogy megtekintse a korábbi problémákat, és újra kapcsolatba léphessen az előző támogatóval. | | | | | | site to see past issues and reconnect with the previous supporter. | | | | |
| | | lidc | Ez egy Microsoft MSN 1st party cookie, amely biztosítja a webhely megfelelő működését. | LinkedIn | Harmadik féltől származó | 1 nap | | | lidc | This is a first-party Microsoft MSN cookie that ensures the proper functioning of this website. | LinkedIn | Third-party | 1 day |
| Statisztika | Google Analytics | _ga | Egyedi azonosítót regisztrál, amely statisztikai adatok generálására szolgál arról, hogy a látogató hogyan használja a webhelyet. | Google | Első fél | 2 év | Statistics | Google Analytics | _ga | It records a unique ID that is used to generate statistical data about how the visitor uses the website. | Google | First-party | 2 years |
| | | _gid | Egyedi azonosítót regisztrál, amely statisztikai adatok generálására szolgál arról, hogy a látogató hogyan használja a webhelyet. | Google | Első fél | 1 nap | | | _gid | It records a unique ID that is used to generate statistical data about how the visitor uses the website. | Google | First-party | 1 day |
| | | _gat | A Google Analytics használja a kérések arányának csökkentésére. | Google | Első fél | 1 nap | | | _gat | Used by Google Analytics to reduce request rate. | Google | First-party | 1 day |
| | | test_cookie | Annak ellenőrzésére, hogy a felhasználó böngészője támogatja-e a cookie-kat. | Google | Harmadik féltől származó | 1 nap | | | test_cookie | Used to check if the user's browser accepts cookies. | Google | Third-party | 1 day |
| | | _ga_M79HCEs1Y4 | A Google Analytics arra használja, hogy adatokat gyűjtsön | Google | Első fél | 2 év | | | _ga_M79HCEs1Y4 | Used by Google Analytics to collect data about the number of visits of a | Google | First-party | 2 years |

| | | | | | | | | | | | | |
|--------------|----------------------|----------|--|----------|--------------------------|---------|--------------|----------------------|--|----------|-------------|----------|
| | | | arról, hogy egy felhasználó hányszor látogatta meg a webhelyet, valamint az első és a legutóbbi látogatás dátumait. | | | | | | user to the website, as well as the dates of the first and most recent visits. | | | |
| HubSpot Chat | __cf_bm | HubSpot | Ez a süti az emberek és a botok megkülönböztetésére szolgál. Ez előnyös a webhely számára, hogy érvényes jelentéseket készítsen a webhelyük használatáról. | HubSpot | Harmadik féltől származó | 1 nap | HubSpot Chat | __cf_bm | This cookie is used to distinguish between humans and robots. This is beneficial for the site, to make valid reports on the use of their site. | HubSpot | Third-party | 1 day |
| | AnalyticsSyncHistory | LinkedIn | A kijelölt országok felhasználói számára az lms_analytics cookie-val való szinkronizálás idejére vonatkozó információk tárolására szolgál. | LinkedIn | Harmadik féltől származó | 30 nap | | AnalyticsSyncHistory | Used to store information about when a synchronization with the cookie took place lms_analytics for users in designated countries. | LinkedIn | Third-party | 30 days |
| | __hstc | HubSpot | Egyedi azonosítót állít be a munkamenethez. Ez lehetővé teszi a weboldal számára, hogy statisztikai célból adatokat szerezzen a látogatók viselkedéséről. | HubSpot | Első fél | 180 nap | | __hstc | Set a unique session ID. This allows the website to obtain data on visitor behavior for statistical purposes. | HubSpot | First-party | 180 days |
| | __hssc | HubSpot | Azonosítja, hogy a süti adatait frissíteni kell-e a látogató böngészőjében. | HubSpot | Első fél | 1 nap | | __hssc | Identifies whether cookie data needs to be updated in the visitor's browser. | HubSpot | First-party | 1 day |
| | __hssrc | HubSpot | A látogató böngészőjének felismerésére szolgál, | HubSpot | Első fél | Ülés | | __hssrc | Used to recognize the visitor's browser upon re-entry to the | HubSpot | First-party | Session |

| | | | | | | | | | | | | | |
|--|--------------|------------|--|--------------|--------------------------|--------------|--|--|--------------|---|--------------|-------------|----------------|
| | | | amikor újra belép a webhelyre. | | | | | | site. | | | | |
| | | bscookie | A közösségi hálózati szolgáltatás, a LinkedIn használja a beágyazott szolgáltatások használatának nyomon követésére. | LinkedIn | Harmadik féltől származó | 1 év | | | bscookie | Used by the social networking service, LinkedIn, to track the usage of embedded services | LinkedIn | Third-party | 1 year |
| | | hubspotutk | Ez a cookie név a HubSpot platformra épülő webhelyekhez kapcsolódik. A HubSpot jelentése szerint a célja a felhasználói hitelesítés. Mivel nem munkamenet cookie, hanem állandó, nem minősíthető feltétlenül szükségesnek. | HubSpot | Első fél | 180 nap | | | hubspotutk | This cookie name is associated with websites built on the HubSpot platform. HubSpot reports that its purpose is user authentication. As a persistent rather than session cookie, it cannot be classified as strictly necessary. | HubSpot | First-party | 180 days |
| | | In_or | Statisztikai adatokat regisztrál a felhasználók webhelyen való viselkedéséről. A webhely üzemeltetője belső elemzésekhez használja. | LinkedIn | Első fél | 1 nap | | | In_or | Records statistical data about user behavior on the site. Used for internal analysis by the website operator. | LinkedIn | First-party | 1 day |
| | Lucky orange | _lo_uid | Egyedi azonosító a látogató számára. | Lucky orange | Első fél | 1 év 1 hónap | | | Lucky orange | Unique identifier for the visitor. | Lucky orange | First-party | 1 year 1 month |
| | | _lorid | A látogató aktuális felvételének azonosítója. | Lucky orange | Első fél | 10 perc | | | _lorid | ID of the visitor's current record. | Lucky orange | First-party | 10 minutes |
| | | _lo_v | Látogatói látogatások teljes száma. | Lucky orange | Első fél | 1 év | | | _lo_v | Total number of visitor visits. | Lucky orange | First-party | 1 year |
| | | __lotl | A látogató eredeti | Lucky | Első fél | 6 hónap | | | __lotl | The URL of the visitor's original | Lucky orange | First-party | 6 months |

| | | | | | | | | | | | | | |
|-----------|--------------------|-------------|--|----------------------|--------------------------|---------|-----------|--------------------|-----------------------|--|----------------------|-------------|----------|
| | | | céloldalának URL-je, ha van ilyen. | orange | | | | | landing page, if any. | | | | |
| Marketing | Google Ads | _gcl_au | A Google AdSense arra használja, hogy kísérletezzon a hirdetési hatékonysággal a szolgáltatásaikat használó webhelyeken. | Google | Első fél | 3 hónap | Marketing | Google Ads | _gcl_au | Used by Google AdSense to experience the effectiveness of advertising on websites that use their services. | Google | First-party | 3 months |
| | | test_cookie | Annak ellenőrzésére, hogy a felhasználó böngészője támogatja-e a cookie-kat. | Google | Harmadik féltől származó | 1 nap | | | test_cookie | Used to check if the user's browser accepts cookies. | Google | Third-party | 1 day |
| | Google Tag Manager | test_cookie | Annak ellenőrzésére, hogy a felhasználó böngészője támogatja-e a cookie-kat. | Google | Harmadik féltől származó | 1 nap | | Google Tag Manager | test_cookie | Used to check if the user's browser accepts cookies. | Google | Third-party | 1 day |
| | | IDE | Ezt a cookie-t a Doubleclick állítja be, és tájékoztatást ad arról, hogy a végfelhasználó hogyan használja a webhelyet, valamint minden olyan hirdetést, amelyet a végfelhasználó láthatott az említett webhely felkeresése előtt. | Google | Harmadik féltől származó | 1 év | | | IDE | This cookie is set by Doubleclick and provides information about how the end user uses the website and any advertising the end user has seen before visiting that website. | Google | Third-party | 1 year |
| | HubSpot Chat | _fbp | A Meta egy sor hirdetési termék szállítására használja, például valós idejű ajánlattételt harmadik fél hirdetőitől. | Meta Platforms, Inc. | Első fél | 3 hónap | | HubSpot Chat | _fbp | Used by Meta to deliver a range of advertising products, such as real-time bidding from third-party advertisers. | Meta Platforms, Inc. | First-party | 3 months |
| | | UserMatch | Ez a süti a látogatók | LinkedIn | Harmadik féltől származó | 30 nap | | | UserMatch | This cookie is used to | LinkedIn | Third-party | 30 days |

| | | | | | | | | | | | | | |
|----------------|-----------------------|-------------|--|----------------------|--------------------------|---------|--|----------------|--|---|----------------------|-------------|------------|
| | | History | nyomon követésére szolgál, hogy relevánsabb hirdetések jelenjenek meg a látogató preferenciái alapján. | | k féltől származó | | | History | track visitors so that more relevant ads can be presented based on the visitor's preferences. | | party | | |
| | | IDE | Ezt a cookie-t a Doubleclick állítja be, és tájékoztatást ad arról, hogy a végfelhasználó hogyan használja a webhelyet, valamint minden olyan hirdetést, amelyet a végfelhasználó láthatott az említett webhely felkeresése előtt. | Google | Harmadik féltől származó | 1 év | | IDE | This cookie is set by Doubleclick and provides information about how the end user uses the website and any advertising the end user has seen before visiting that website. | Google | Third-party | 1 year | |
| | | test_cookie | Annak ellenőrzésére, hogy a felhasználó böngészője támogatja-e a cookie-kat. | Google | Harmadik féltől származó | 1 nap | | test_cookie | Used to check if the user's browser accepts cookies. | Google | Third-party | 1 day | |
| | | bcookie | Ez egy Microsoft MSN 1st party cookie a webhely tartalmának közösségi médián keresztüli megosztására. | LinkedIn | Harmadik féltől származó | 1 év | | bcookie | This is a Microsoft MSN first-party cookie for sharing website content via social networks. | LinkedIn | Third-party | 1 year | |
| | | li_sugr | A funkció a látogató személyazonosságának tárolása és nyomon követése. | LinkedIn | Harmadik féltől származó | 3 hónap | | li_sugr | The functionality is to store and track the identity of a visitor. | LinkedIn | Third-party | 3 months | |
| Facebook Share | lastExternal Referrer | | Érzékeli, hogyan jutott el a felhasználó a webhelyre az utolsó URL-címének regisztrálásával. | Meta Platforms, Inc. | Harmadik féltől származó | Kitartó | | Facebook Share | lastExternal Referrer | Detects how the user arrived at the site by recording the last URL. | Meta Platforms, Inc. | Third-party | Persistent |

| | | | | | | | | | | | | | | |
|--|------------|--------------------------|---|----------------------|--------------------------|---------|--|--|--------------------------|---|--|----------------------|-------------|----------|
| | | lastExternalReferrertime | Érzékeli, hogyan jutott el a felhasználó a webhelyre az utolsó URL-címének regisztrálásával. | Meta Platforms, Inc. | Harmadik féltől származó | Kitartó | | | lastExternalReferrertime | Detects how the user arrived at the site by recording the last URL. | Meta Platforms, Inc. | Third-party | Persistent | |
| | Meta Pixel | _fbp | A Meta egy sor hirdetési termék szállítására használja, például valós idejű ajánlattételt harmadik fél hirdetőitől. | Meta Platforms, Inc. | Első fél | 3 hónap | | | Meta Pixel | _fbp | Used by Meta to deliver a range of advertising products, such as real-time bidding from third-party advertisers. | Meta Platforms, Inc. | First-party | 3 months |

| | |
|--|--|
| 4. A adatkezelés jogalapjai | 4. Legal bases for the processing |
| A süti használatával kapcsolatban az Ön adatainak kezelésére a következő jogalapokat alkalmazzuk: | In connection with the use of cookies, we apply the following legal bases for processing of your data: |
| - az Ön hozzájárulása az adatok egy vagy több konkrét célból történő feldolgozásához (a GDPR 6. cikk (1) bekezdés a) pontja) – ez a jogalap a feltétlenül szükséges süti kivételével minden süti-re vonatkozik; | - your consent for processing of data for one or more specific purposes (Article 6, paragraph 1, letter (a) of the GDPR) – this basis is applicable for all cookies, except for the absolutely necessary cookies; |
| - az általunk vagy egy harmadik fél által követett jogos érdekek céljából, kivéve, ha ezeket az érdekeket felülírják az érintettnek a személyes adatok védelmét igénylő érdekei vagy alapvető jogai és szabadságai, ideértve különösen, ha az érintett gyermek (a GDPR 6. cikke (1) bekezdésének f) pontja) – amennyiben ezt a joglapot alkalmazzuk, a konkrét jogos érdekek leírása megegyezik az adatkezelés céljainak leírásával. | - for the purposes of the legitimate interests pursued by us or by a third party, except where such interests are overridden by the interests or fundamental rights and freedoms of the data subject which require protection of personal data, in particular where the data subject is a child (Article 6, paragraph 1, letter (f) of the GDPR) – in case this basis is used, the description of the specific legitimate interests is the same as the description of the purposes of data processing. |
| 5. Továbbítjuk-e az Ön személyes adatait az EU/EGT-n kívülre vagy nemzetközi szervezeteknek? | 5. Do we transfer your personal data outside the EU/EEA or to international organisations |
| A Google LLC/Google Ireland Limited (pl. Google Analytics, Google Ads, YouTube); Meta Platforms Ireland Ltd. (pl. Facebook közösségi hálózat, Messenger szolgáltatás, Facebook Pixel, Instagram); a Twitter, Inc./Twitter International Company (Twitter közösségi hálózat); a LinkedIn Ireland | Our use of platforms / tools / services of Google LLC/Google Ireland Limited (e.g. Google Analytics, Google Ads, YouTube); Meta Platforms Ireland Ltd. (e.g. Facebook social network, Messenger service, Facebook Pixel, Instagram), Twitter, Inc./Twitter International Company (Twitter |

| | |
|--|--|
| <p>Unlimited Company/LinkedIn Corporation (LinkedIn közösségi hálózat); a HubSpot, Inc.; a Lucky Orange LLC és az Intuit Inc. (Mailchimp platform) platformjainak/eszközeinek/szolgáltatásainak használata az Európai Unió (EU) és az Európai Gazdasági Térségen (EGT) kívüli adattovábbításokkal járhat. Az ilyen adattovábbítások megfelelőségi határozatokon, sztenderd szerződéses kikötéseken, és esetlegesen az Ön kifejezett hozzájárulásán (a GDPR 49. cikke (1) bekezdésének a) pontja szerint) és/vagy más jogalapokon alapulnak, ha az ilyeneket az említett platformok/eszközök/szolgáltatások adatkezelési tájékoztatói meghatározzák. További információért olvassa el a vonatkozó Adatkezelési Tájékoztatókat</p> | <p>social network); LinkedIn Ireland Unlimited Company/LinkedIn Corporation (LinkedIn social network) HubSpot, Inc., Lucky Orange LLC and Intuit Inc. (Mailchimp platform) could be related to data transfers outside the European Union (EU) and the European Economic Area (EEA). Such transfers of data are based on adequacy decisions, standard contractual clauses, and possibly your explicit consent (pursuant to Article 49 (1) (a) of the GDPR) and / or other basis, if such is specified in the Privacy Policies of these platforms / tools / services. For more information on this, read the relevant Privacy Policies</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> • a Google LLC/Google Ireland Limited esetében - kérjük, látogasson el a https://policies.google.com/privacy?hl=en oldalra; | <ul style="list-style-type: none"> • for Google LLC/Google Ireland Limited - please visit https://policies.google.com/privacy?hl=en; |
| <ul style="list-style-type: none"> • a Meta Platforms Ireland Ltd. esetében. - kérjük, látogasson el a https://www.facebook.com/privacy/explanation oldalra; | <ul style="list-style-type: none"> • for Meta Platforms Ireland Ltd. - please visit https://www.facebook.com/privacy/explanation; |
| <ul style="list-style-type: none"> • a Twitter, Inc./ Twitter International Company esetében - kérjük, látogasson el a https://twitter.com/en/privacy oldalra; | <ul style="list-style-type: none"> • for Twitter, Inc./ Twitter International Company - please visit https://twitter.com/en/privacy; |
| <ul style="list-style-type: none"> • a LinkedIn Ireland Unlimited Company/LinkedIn Corporation esetében - kérjük, látogasson el a https://www.linkedin.com/legal/privacy-policy#share oldalra; | <ul style="list-style-type: none"> • for LinkedIn Ireland Unlimited Company/LinkedIn Corporation - please visit https://www.linkedin.com/legal/privacy-policy#share; |
| <ul style="list-style-type: none"> • a HubSpot, Inc. esetében - kérjük, látogasson el a HubSpot Adatkezelési Tájékoztatójára; | <ul style="list-style-type: none"> • for HubSpot, Inc. - please visit HubSpot Privacy Policy; |
| <ul style="list-style-type: none"> • a Lucky Orange LLC esetében - kérjük, látogasson el a lucky-orange-privacy-statement-updated-01-19-22-69623277v6-c.pdf (storyblok.com) oldalra; | <ul style="list-style-type: none"> • for Lucky Orange LLC - please visit lucky-orange-privacy-statement-updated-01-19-22-69623277v6-c.pdf (storyblok.com); |
| <ul style="list-style-type: none"> • az Intuit Inc. esetében - kérjük, látogasson el a https://www.intuit.com/privacy/statement oldalra, | <ul style="list-style-type: none"> • for Intuit Inc. - please visit https://www.intuit.com/privacy/statement, |

| | |
|--|---|
| <p>valamint segítségért fordulhat hozzánk is az office@supreva.com címen.</p> | <p>and you can also contact us for help at office@supreva.com.</p> |
| <p>Az Ön személyes adatai semmilyen más esetben nem kerülnek továbbításra harmadik országokba (azaz olyan országokba, amelyek nem tagjai az Európai Uniónak és nem részesei az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásnak), és nem kerülnek továbbításra nemzetközi szervezeteknek.</p> | <p>In all other cases, your personal data will not be transferred to third countries (countries that are not members of the European Union and are not parties to the Agreement on the European Economic Area) and will not be transferred to international organizations.</p> |
| <p>6. Az Ön jogai</p> | <p>6. Your rights</p> |
| <p>A jelen Tájékoztatóval kapcsolatos jogai megegyeznek a személyes adatok kezelésére vonatkozó Adatkezelési Tájékoztató "Az érintettek jogai" című 4. pontjában, és a "Tájékoztató a panasztételhez való jogról" című 11. pontjában írt jogokkal.</p> | <p>With regard to your rights related to the present Policy – they are the same as those described in item 4. “Rights of the data subjects” of the Personal Data Processing Policy and item 11. “Information on the right to lodge a complaint” of the Personal Data Processing Policy.</p> |
| <p>7. Egyéb információk</p> | <p>7. Other information</p> |
| <p>A jelen Tájékoztatót időről időre frissíthetjük, és minden ilyen változásról – az új verziónak a weboldalon történő közzétételével – értesíteni fogjuk Önt. Kérjük, rendszeresen ellenőrizze ezt a Tájékoztatót a változások tekintetében.</p> | <p>We may update this Policy from time to time and will notify you of any changes, as we will post the new version on our website. Please check this Policy periodically for any changes.</p> |
| <p>Ez a szabályzat magyar és angol nyelven készült. A magyar és az angol nyelvű változat közötti eltérések esetén az angol nyelvű változat az irányadó.</p> | <p>This Policy has been drafted in Hungarian and English. In case of discrepancies between the Hungarian version and the English version, the English version will prevail.</p> |
| <p>Ez a Tájékoztató információtechnológiai célú, ezért az adatkezeléssel kapcsolatos információkért kérjük, olvassa el az Adatkezelési Tájékoztatót.</p> | <p>This Policy has an information technology purpose, so for information on data processing please refer to the Privacy Policy.</p> |